KOSMOGLOTT

ORGAN DEL SOCIETÉ KOSMOGLOTT
E DE ACADEMIA PRO INTERLINGUA
CONSACRAT AL STUDIA DEL PROBLEME DE LINGUE INTERNATIONAL

Annu II **Nr. 4** **Septembre 1923**

Abonnament annual (valuta svíss)	3.—	Fr.
Singli numero	0,50	„
Annuncias par qcm.	0,20	„
Publication de articules ne interessent redaction custa pro loc de 1000 litteres	3.—	„

A omni correspondentie deve junter-se response-cupones o un bancnote de 1 fr. (valuta frances)

DIRECTOR E REDACTOR E. de WAHL
REVAL, NIKITINSTRAD 10

Li intersystemal Conferentie in Cassel 10. VIII. 23.

(Scrit in Occidental.)

Regretabilmen li redactor de „Kosmoglott" ne ha posset assister a ti gravi conferentie, e anc til nu ne ha posset reciver li oficial protocollie, proque li adresse del secretario del conferentie ne es recivibil. Pro to noi posse publicar ci solmen incomplet materiales.

Sr. Weferling, quel hat convocat li conferentie, ha esset electet presidente. In su apertiv discurse Sr. Weferling ha salutat li presentes quam adherentes del sam idé, qui desira li union inter li diversi mundlingual system-parties, precipue inter Esperanto e Ido. Quancam li present convenida have plu li caractere de un privat conferentie, tamen it es li unesim passu, quel esperabilmen va victoriar li interlucta inter li diversi systemas. Il fa li proposition ne parlar pri special linguistic questiones, e ne adopter alcun unial lingue-project, ma parlar solmen pri possibilitá de un union amical del organisationes. — In li discussiones es admisset omni dialectes del mundlingue. Il presenta al conferentie li secuent 3 propositiones (in lingue Ido):

Propozo I. (Ido.)

„La neutra konfero rekomendas ad omna Esperantista ed Idista organizuri maxim balde interrelatar pri posibleso di unigo. Se li judikas, ke unigo sur linguala bazo ne esas posibla od oportuna, takaze la neutra konfero rekomendas krear pure taktikala unigo por evitar la nociva interkombato, qua tardigas la definitiva vinko di nia komuna ideo.

II.

Me propozas fondar neutrala unigal organizuro sen egardar irga definita linguala sistemo o projeto. Kom organo me propozas Kosmoglott.

III.

Ni advokas omna progresema mondolinguisti abonar Kosmoglott e skribar por ol anke artikli en Esperanto ed Ido, por ke ta jurnalo divenez vera senpartisa organo di omna progresema mondolinguisti. Omna ne-fanatika mondlinguano havas la morala devo sustenar la sola inter-sistemala jurnalo dil mondlinguala movado."

Sr. Weisbart fa li secuent proposition (in lingue Medial).

Le Unionir-Konferentse de mondlinguanos de tuti systemes in Kassel apoga si a vortes de sior Privat in Nürnberg ed sior Schneeberger in Kassel ed rekomenda al toti movente mondlingual le sequent base de interkonsenter

Per experimentes in Nürnberg, Kassel ed altri lokes es pruvat. ta le parlentos ed skribentos de diversi systemes mondlingual inter-komprenda perfekty. Ergo le diversi systemes es dialektes de un sol lingue, ed unionire es posibl. Tuti mondlinguanos deva organisir si un in sol unione mondlingual. Le maioritae de ²/₃ decida, qui dialekte es le provisor-oficial. Tuti organizates ed gazetes deva ad-lasir tuti dialekte. Le minoritae renunca al **publik** propagande de non-oficial dialektes. Le taske del minoritae es: propagandir in le publike le **genral idee** de mondlingue, kreir per international komun-labore le max-posibl perfekt mondlingue ed obtenir in le movente mondlingual le maioritae for ti lingue, qui es tan le oficial ed sol lingue ed hava longi periodes de stabilitae.

Sr. E. K. Pigal presenta li proposition de secuent*).

Al Organisationes por Lingue International. Li subscritores, adherentes de omni max conosset systemes ed organisationes por International auxiliari Lingue, desira initiar li fundation de

Coalition por Lingue International.

Ti ci coalition deve monstrar al publica, que li unic Lingue International ja existe, ma ancor in diversi dialectes, queles tamen es tam simil, que su parlantes intercomprende se tre bon, quo ja ha constatat li Liga de Nationes in su raporte pri Esperanto. In li propaganda por su preferat dialecte omni membre del coalition deve apoyar li altri coram publica, convictet, que inter-luctas solmen es desutil al afere comun del L. I. Li organisationes e su membres declara subtener moralmen li altri che su favorantes e che li publica.

Pos li discussion Sr. Weferling ha retractet su propositiones e li conferentie ha acceptet li propositiones de Sr. Weisbart e de Sr. Pigal por transmisser les a omni organisationes mundlingual. Sr. Drezen (Moscva) e li assistent Esperantistes ha subtenet li proposition de Sr. Weisbart „pro su sociologic valore"**).

Li proposition de Sr. Pigal ha esset subtenet del Idistes e Occidentalistes.

Li discussiones ha esset fat libermen in li diversi dialectes: Espernato, ido, Occidental, Medial etc., e li mutual intercomprension ha esset total, quo hat esset sublineat per Sr. Schneeberger. Altri detalés on posse leer in li impressiones del congresses.

Li Resolution del Comission del Liga de Nationes por intellectual colaboration.

(Scrit in Occidental)

On save, que li Liga de Nationes in su session general 1922, havent escutat li raporte del Secretario pri introduction de Esperanto in li scoles, ha transmisset li examination de ti question a su sciential comission, quel nu ha prendet li secuent resolution***):

„Li C. p. C. I., comisset del L. d. N. pri li questiones, concernent li instruction de Esperanto e li problema de I. L. auxiliari, ha decidet ne recomendar al atention del L. d. N. un lingue artificial, considerante que su penas deve aspirar ante omnicos favorizar li studia de lingues vivent e de extran literature, studia formant un del max potent medies de intellectual e moral aproximation inter li homes de diversi nationes."

---

*) Ti proposition ha esset scrit in tri versiones in Ido, Esperanto e Occidental. Pro miscomprense li version in Esperanto, subscrit inter altri de du conosset Estonian Esperantistes, membres del comité directiv del societé Kosmoglott ne ha posset esser presentat al conferentie. Li version in Ido es subscrit de mult conosset Idistes. Ne possedent li version in Ido, quel ha esset presentat al conferentie, noi dà ci li version in Occidental.

**) Noi pensa, plu pro tactic motives, proque it da ad Esperanto li absolut preponderantie per li ²/₃ majorité e li renuncia de propaganda del minorité. Red.

***) Noi regretabilmen ne possede li texte original. Li textes de „Esperanto" e „Esperanto Triumfonta" difere alquante inter se. Red.

Pos li enorm propaganda fat per Sr. Pr. che li L. d. N. to es un grandiosi fiasco, un fiasco, quel quam on vide concerna ne solmen Esperanto, ma li tot moventie de lingue auxiliari.

Ti fiasco tamen on ha devet expectar pro li grotesc e innatural construction de Espo. It es damage que per li prematurat presentation de un talmen insuficent systema quam Esperanto, on ha excludet por long témpore li possibilitá de un seriosi auxilie del central politic organ de Europa por ti eminent gravi question.

Al Presse Esperantic quel trova ti resolution max bon por Esperanto on posse solmen dir: „li vin-beres es verdi.“ Red.

Alvoko al la Esperantistaro.

(Skribita en Esperanto kaj rekomendata al la esperantistaj gazetoj por represo.)

En flugfolio „Mondlingvanoj, unuigu vin!“ mi faris la proponon, ke ni **mondlingvanoj interkomuniku amike inter ĉiuj sistemoj** (dialektoj de la estonta definitiva mondlingvo), ke la organizaĵoj kaj gazetoj aliasu ĉiujn dialektojn, kaj ke la plimulto de du trionoj decidu, kia dialekto estu la provizore oficiala. Dum la intersistema konferenco en Kassel, 10. Aŭgusto 1923, mi precizigis miajn postulojn en propono, kiu kun aliaj proponoj estis akceptata kaj sendota al la ĉefaj organizaĵoj mondlingvaj.

Kontraŭ miaj proponoj la idistoj kaj occidentalistoj diras: se la unuigo okazus sur tiu bazo, ni estus la kaptitoj, ĉar la esperantistoj certe havas plimulton de du trionoj. — Vere, la situacio estus en la komenco por ni el la malplimulto tre malagrabla kaj danĝera. Ni havus kiel solan rekompencon nur **la devon de la esperantistaj organizoj kaj gazetoj, aliasi niajn dialektojn;** kaj, se grava nombro de ili ne plenumus sian devon, ni havus nenian alian rimedon ol rompi la kontrakton, tio estas: rec detrui la unuecon.

Tamen mi kredas, ke ni devas iri tiun ĉi vojon kaj ke ne ekzistas alia. Se vere miaj proponoj estas tro favoraj al la esperantistoj, la kaŭzo estas, ke Esperanto estas hodiaŭ socia fakto sufiĉe granda, kaj ke **la mondlingva problemo estas same socia kiel lingvoscienca kaj logikoscienca.**

Por fari unuan komencon, la neesperantistaj mondlingvanoj devas oferi parton de sia libereco. Kaj mi admonas insiste la esperantistoj, almenaŭ ne rifuzi la unuigon, se tiu ĉi ofero okazus. La esperantistoj ne estu tro fieraj pro sia nura plimulto. En la flugfolio por la S.-A.-T.-Kongreso en Kassel preskaŭ nenio alia estas pritraktita ol la „konkurenco“. **Kia malbela, malfeliĉa stato!** La esperantistoj ne forgesu, ke iam ankaŭ la volapükisto, estis la plimulto kontraŭ la esperantistoj. Ili ne ĉiam insultu la alisistemajn amikojn kaj laborantojn de nia komuna ideo mondlingva. Ili neniam forgesu, ke Zamenhof siatempe estis same „perfidulo“ je Schleyer kaj sia Volapuk tiam floranta, ke nia komuna majstro same estis „nekontentulo“, „kritikaĉulo“ „ambiciulo“.

Ni ĉiuj pripensu, ke per unuigita intersistema movado socie kaj science bone organizita nia komuna ideo eble venkos post dek aŭ dudek jaroj, — sed per skisma, interbatalanta movado ĝi venkos eble nur post kvindek jaroj aŭ venkos neniam, ĉar la mondlingvo venos tro malfrue por povi haltigi la disfalon de la eŭropa kulturo.

Ĉu la venka „sistemo" estos Esperanto au io alia, tio devas esti egale por ĉiu vera mondlingvano*). Niaj konvinkoj diferas nur en tio, **kia lingvo-formo estas enkondukebla plej facile kaj plej rapide.** Elprovi tion, estus la tasko de unueca organizaĵo. Kaj certe estas: **unuigita** movado venkos pli rapide, per ia ajn lingvo. J. Weisbart (Aŭtoro de Medial).

Un document interessent.

(Scrit in Occidental.)

Li comité executiv de Kifintern-Moskva ha publicat julí 23 un declaration del principies del comunistic move por li L. I. auxiliari.

Li § 3 de ti declaration scrit in Ido have li texte secuent:

§ 3.

(Ido.)

La proletariala movado por la linguo Internaciona havas kom skopo la realigo ed generala adopto di Linguo Internaciona en socio. Ol ne laboras por ula determinita sistemo kontra altra, ed praktikale propagos ed praktikos la Linguo Internaciona sempre tala, quale ol esas ed esos prizentata da lua cienco (mondolinguismo).

(Occidental.)

Li proletaric moventie por li Lingue International have quam scope li realisation e general adoption de L. I. in li societé. It ne labora por alcun definit systema contra altri, e practicmen va propagar e practicar li L. I. sempre tal, qual it es o va esser presentat per su scientie (mundlinguistica).

E poy in li „Advoko" noi trova secuent interessiv passagies (traductet in Occidental):

„Nor max grand e fatal erra es hodie li division del mundlingual comunistic moventie in du independent organisationes, qui labora sin contacte e sovente mem in evident inamicitá. Mem in oficial declaration de „Sovetlanda Uniĝo Esperantista" presidet de comunistic camarades, on lee que li lucta contra li comunistic Idistes es li principal scope de ti „camarades", ya adherentes al III comunistic Internationale! Ti erra absolut ne esse un necessi consecuentie del til-nu sciential evolution lingual. In sam maniere quam li comunistic Esperantistes desfacilmen vell posser reprochar a Dr. Zamenhof, que il per su sciential linguistic labores ha atacat li bases de Volapük, tam samli apene li ulteriori sciential evolution de Espo ad Ido, o li max moderni labores de Occidental, Medial posse nocer al L. I. Ti evolution del mundilingue e de su bases es un fact inevitabil.

Advere ni Espo ni alcun altri systema posse aspirar satisfar li imensimen complicat postulationes del grand international moventie e cultura proletaric. Li subit introduction de quelcune de ti systemas, e inchangeat, in li grand vive del munde vell ducter, segun li judication del linguiscientie, bentost a plu o minu sensational fiasco e a general desilusion pri li mundlingual moventie.

Pro to lu soluende del mundlingual moventie comunistic ne consiste in imposar al comunistic Internationale ti ci o ti ta systema. Por li com-ic Espistes e Idistes li comun scope posse consister solmen in monstrar al com-ic governementes e parties e al C. I. self li grand importantie del problema, e postular li creation de organes sciential e altri, necessi por li realisation, e ofrir su propri forties e experienties organisatori e scientic por li execution de ti labore.

Li organisativ union del Espistes e Idistes comunistic es hodie li dever tam coram li L. I. quam coram li C. I.

Ti union, it es clar, absolutmen ne deve nocer in quelcunc maniere al scientic labores pri li L. I. Solmen ciec fanatisme e necomunistic indisciplination posse ducter li c-ic mundlinguist ad vider in li adherentes de altri systemas — adversarios vice conlaboratores. Un c-ic mundlinguist sempre deve joyar pri omni seriosi scientic labore pri li L. I. egal if li resultate de ti labore aproxima Espo ado Ido, o Ido ad Espo, o a qualcunc altri systema . . .

---

*) To tutmen ne es egal. Noi va revenir a ti question. Red.

Max multi inter noi ha esset unvez Esperantistes, e samli quam noi ha changeat li antigui Esp. ye li lingue Ido, plu bon segun nor judicament, tut samli noi va accepter ulteriori progresse e anc omni eventual pruva pri possibil misreformes fat de Ido . . .

Nor uniat mundlingual organisation ad fundar ne deve favorizar ni Espo ni Ido, ma lassar decider singli su membre pri li systema a aplicar in dat casu. Li grand simplicitá de ambı lingues e li facil intercomprension de Espistes e Idistes*) in alt gradu facilisa ti neutral vidpunctu. It vell esser anc un natural consecuentie de ti union, que in future omni national e international congresses de Espistes e Idistes com-ic va eventer comun e in sam tempore, talmen que in general e absolut on ne mey parlar plu pri com-ic Espo- o Ido-moventie ma generalmen pri com-ic moventie unic, qui contene omni seriosi systemas."

Ti ci „Advoko" de Kifintern coincide totalmen con li tendenties del Academia pro Interlingua e del Société Kosmoglott, enunciat in li resolution de su session general del 28 Marte 1923, e con li idées expresset in li intersystemal Conferentie de Cassel.

It vell esser tre regrettabil, si li neutral mundlingual moventie vell restar in su schisma paralysant.

Red.

Impressiones del Congresses.

(Scrit in Occidental.)

Nürnberg: Un antigui pictoresc historic cité, con bellissim monumentes de lentmen crescet original cultura. Loc de concentration por turistes. Do bon electet por un propaganda-organisation in grand mesure. Ma li mesure es tro grand; on perdi se, on ne posse trovar su conosset amics. Ci organisation es ye li limite u comensa li desorganisation. Inter li Espistes es tro mult turistes, queles conosse solmen poc paroles in Espo e si possibil responde in German. To es mem suficent sovent che li functionarios, a queles on torna se. It es ver, li grand organisation postula grand truppes e mem auxiliaris, ma li auxiliaris ja ne posse esser nominat Espistes. — It es clar que un talmen grand organisation de tant heterogen elementes posse esser regulat solmen per extrem talente. E ti talente li organisatores del congresse ha indubitabilmen monstrat: On ha eliminat rigorosmen omnis qui posse trublar li harmonie, e pro li grand masse de germanos ancor ne suficent esperantisat per li „interna ideo", on ha eliminat franceses e belgos. Ja singul persones es dangerosi! On ha adlassat adherentes de altri systemas solmen sub strict renunciation ye omni propaganda. — Ma sub ti restriction on es absolut liber e inter amics.

In li parladas e convenidas on sablínea li „fideleco" e li „interna ideo".

Li Idistes dí: „Espo ne es lingue, es religion". E ti sentiment imposi se vermen a chascun observant li vive del congress de Nürnberg. Li chefes de Espo ha vermen un grand talente conducter li masses per evocation de entusiasm e, on deve sublinear to, per un entusiasm a alquicos bon, amical, fratrin; li sentiment de coherentie e de patriotism international, e ne un entusiasm destructiv. Li spiritu del „Kara majstro" es inter ili. To es bon e to es un grand fortie.

Ma it es clar de altri latere, que un tal quasi religiosi fanatism posse durar solmen tam long quam li Esperantism ne es encor agnoscet per li munde, tam long quam it es „ecclesia militans." Plu Espo va crescer, plu it va dilutarse in li aqua del indiferentie, plu li concentration del masses al comun idé va esser plu desfacil.**) Til que it va desaparir totalmen. E tande ni admonitiones al fidelitá, ni fanatic perscution ne va posser retener li fidelitá al „fundamento", tande li plen submission sub li leyes de vivent lingues va destructer li inorganic e arbitrari „fundamento". E quo resta tande de Esperanto? Solmen li paroles sin coherentie etymologie, un ver caos.***)

---

*) Li experimentes de Cassel monstra que ne solmen de ti du systemas, ma de omn modern L. I. Red.

**) In ti directe mi ha posset constatar un grand diferentie inter H-fors e Nürnberg. Persones queles ha assistet e antean congresses asserte que ti diferentie ha esset ancor plu grand.

***) To comensa ja nu: direkcio, direktistaro, direktantaro, direktoraro. — etymologie in null relation!

Do mem in supposition que li altri systemes ne va posser victer Esperanto, it deve per se self dissoluer se just tande, quande it va esser ante su final triumfo. It es possibil que li solution tande vell esser alquicos simil a „stem" de Sr. Yushmanof, simplic ma sin alcun etymologic coherentie.

Cassel: Un cité sin individualitá, un mal prova de insignificant regentes copiar Versailles del reges de Francia. Li locale del Ido-Congresse — in li centre del cité. It es ja vespere quande mi adveni mi torna me a Sr. R., li organisator general e factotum del congress. Il invita me al sessiones, quancam mi indica que mi ne es Idist. To es egal, noi es omni samideanes. Sin formalitas il procura me un mombrokarto e mem un logí. Queic Idistes con queles mi fa conossentie es omni amical e amabil. To es sympatic. Minu sympatic es devenir centre de atention de un stranieri societé, quo adveni ye le secuent matinal session. On es tro liberal, on invita, on presc fortia parlar, parlar in Occidental, quancam mi ne ha petit parol. Mi ne ama tal expositiones; mi refusa.

Sr. Weisbart, autor de Medial parla. Li discussiones continua. Li congresse refusa li proposition acortar li periode de stabilitá. Pausa. In conversation con li presidente mi have li impression, que on es un poc ofensat de mu refusa, prender parte in li discussion pri intern aferes de Ido. To me es penosi. In li continuation del session mi adressa quelc paroles al assistentes, on aplaude, li sympatic relationes es restaurat. Li presidente constata que on me ha bon comprendet, do que li diferenties inter omni lingues international es ja tam minim, que on posse parlar pri dialectes de un sol lingue. Il questiona, if li Espistes fe permisser parlar in altri lingues in su congress, e sublinea li facte del liberalitá del Ido-congress. — Pos fine del session — amical conversation con diversi Idistes, ja conosset per mutual corespondentie.

Tro curt convenida por exhauster omni temas e questiones, proque ja li matine sequent ad mu grandissim regrete mi ha devet forvoyagear de Cassel ja ante li Intersystemal Conferentie, convocat de Sr. Weferling, suggestet de Sr. Weisbart e li société Kosmoglott, e apoyat de mult conosset progressiv mundlinguanes. Pro to mi posse solmen dar un circumspection del impressiones de pluris partiprendentes queles ha presentat tales al redaction del K. (Sr. Weisbart comunica ja propri observationes in altri loc).

Omni qui ha assistet, es in accord ye un fact incontestabil. Durant li discussiones, on ha parlat libermen in quar dialectes: Espo, Ido, Occidental e Medial. E li comprension ha esset absolut.

To demonstra „ad oculos" que nu ja omni „lingues" es ne plu quam solmen dialectes de un sol virtual L. I. Ti unitá del lingue ha esset tal, que segun li paroles de Sr. Sch. on tutmen fe perdir li impression que on fe parlar in diversi lingues. Li unic e comprensibil L. I. talmen ja existe!*) To es li eminent e decisiv experiment de ti unesim intersystemal conferentie.**)

Talmen, si anc li oficial union de mundlinguanes ne vell ancor constituerse, li facte de un unesim amical conferentie intersystemal es un punctu decisiv e cardinal in li mundlingual moventie. „In hoc signe vinces"

„Ni esperu Kaj laboru". E. W.

Abonnamentes e subventiones recivet:

Albert Haldin 5 sv. Kr., Mario Quaresma 5 fr., M. D. 5 fr., Mansikke 5 Fmk., H. Senigallia 10 fr. + 5 fr., K. J. Saarinen 40 Fmk., S. Pitt-Taylor 6 sh., Prof. Ignaz Pašma 100 čsl. Kr., A. Michaux 10 fr.

---

*) It va esser li labor del interlinguistica fixar li oficial literari scientic lingue, de quel li lingue del strade sempre difere un poc.

**) Quo to significa mey esser exemplificat per un minim remarca de un samideana de Nürnberg, que li lingue Cassel-an sembla la quam extran'i, quel illa comprende con desfacilitá e quel postula atention.

Nürnberg ed Kassel.

(Skribat in Medial.)

Le XV[a] Universal Kongres de Esperanto in Nürnberg, 2.—8. aguste 1923, esit very grandios afere. He esit visitet par mai as 4000 persones ex cirka 40 landes. Certy, non tuti partepradentos esit ver Esperantistos; multos bot volit vidir Nürnberg ed utilisir le avantajozi valuta-cirkumstandes. Le maioritae esit ex Germanie, Chekoslovakie ed — Saxie. Francos ed Belgos esit exklusat. Questionat par me ob le veritae ed ob le kauses de ti decide, un membro del Kongres-Komitee dicit ad me, ta le franci-belgi okupir-ofices non alovit al germanos del okupat regione voyajir al Kongres. Ed un altri kause esit, ta le chovinistos in Nürnberg protest-avit kontra le visite de francos ed belgos, qui esit very anuncat par le komitee alki voges pre le kongres. Ed le komitee non havit sufic kuraje kontra le chovinistos, — ol esit self alky chovinisti. Eg personaly regreta muy ti exkluse, per qui eg perdit le plesire, salutir ur veterani idee-kompano Michaux. (In Kassel francos ed belgos esit aceptat!)

Le Esperantistos esit in Nürnberg aso fanati ed despoti as tut-quor ed tut-quan. Hos aceptit le partianos de altri mond-lingual systemes blot a le konditione, ta hos resigna a tuti propagande. Eg daj non povit distributir le folies: „Mond-linguanos, unioned ys!“ Le komitee forcit un biblerie, pradir mo Medial-broshure ex le vaiz-fenstre ed cessir le deskoupe. In un altri biblerie (ed mojy in nosh ceteris) hos non sucesit.

Kaus visite de Sior de Wahl ed altri idee-kompanos Occidentalisti ed Idisti, eg non povit observir le toti vive del kongres. Le organizatse non shimit esir bon, ed le spiritue non esit sufic international; per exemple un diskurse, in Esperanto anuncat, ob „La Bahaista Movado“ kasuit — in german lingue Ma genraly om povit audir bon ed fluent Esperanto. Le diferentses in le pronunce esit minimal; ultra li anglosaxos blot li — saxos om povit a-kognir facily ed komprendir desfacily, daj le presidento del kongres, Sior profesor Dietterle. In-tot, le kongres esit grand spektakle, amusire. Ma remarkabl es, ta in le 2[a] labor-sidentse le aparti salone tot non suficit for le multi centes partepradentos.

Dur le kongres Sior Privat komunikit le decide del „Komisione for intelektual kolabore in Lige de Nationes“, qui deklarit si nonkompetent a le questione de international artifical lingue. Sior Privat dicit, ta in le regent cirkumstandes ti decide es le max-posibl bon.*) Por: filosofos non deva decidir ob afere, qui es chef-party komercal —!

Jo pre fine del Esperanto-Kongres eg voyajit ad Kassel for partepradir in Intersystemal Konferentse. Ad-venant in Kassel eg sukit in le lokale del Ido-Kongres mo Occidentalisti ed Idisti amikos, qui voyaj-avit pre me. Ed nun eg musta konstatir grandi diferentse del kondute. Le Idistos adiasit me promt al kongres ed daj alovit me parlir koram le kongres. Ed if in komence aperit nosh alki kolditse, prejudike ed moke, poist alki tempe om kustomit interparlir libery ed amikaly.

Le sam amikal spiritue regit alsi in le Intersystemal Konferentse, 10. 8. 23, qui esit le minim grand, ma for me le max bel ed importenti konvene de ti mond-lingual aguste. Mi esit dividat non blot in nationes, ma alsi in dialektes mond-lingual (Esperanto, Ido, Medial, Occidental) — ed defiy mi interkomprendit bony ed daj non tut-quan esit konsient, in qui dialekte ono parlit. Mi komprendit un-altri, ed le temat intresit us tal forty, ta mi oblivit le lingual formes. Ti hores esit bel komence! Mi spered, ta om repeta le experimente in mai grand cirkle.

Pre departir ab Kassel eg havit okasione parlir ko alki partepradentos del S.-A.-T.-Kongres (socialisti-komunisti Esperantistos), ed hos konsentit pleny ad mo postulate: interkomunikir amikaly inter tuti dialektes.

Nu, le initiate es facat; le proxim aktes konvena al duktoros ed organizates mond-lingual de tuti systemes.

Josef Weisbart, Nürnberg.

---

*) Nota de Red. To es ver, proque it vell esser mult plu mal por Espo, si on vell haver creat un linguistic comission por studiar li diversi systemas de mundlingues. Por Espo it va esser plu facil luctar contra li natural lingues, quam contra li altri artificial systemas.

Rektifies ed explikes ob Medial.

(Skribat in Medial.)

1. In le raporte al trit Ido-kongres es dicat:

„Sior Weisbart degna kolaborir ko us, if mi abandona le Esperantal base ed if mi iter-komenca tot novy.“ — Eg postulit, ta om komenca **ankonditiony.** Le base de Ido ab 1907 es taktikal manovre, non ankonditioni sientse. Le grand historial kulpe del Idistos!

2. Medial ed Interlingu*) non es „publikat nay samtempy“. „Kosmoglott“, decembre 1922, kontena un artikle, qui es pasabli mustre de Medial. In komence de februare 1923 eg dis-sendit folies ob Medial ko motives, justifies, gramatike ed texte komparand a Esperanto ed Ido ed ko le frase: „Medial propona le medi-linie for tut systemes.“ Alsi le broshure „Medial“ ed le folie „Mond-linguanos, unioned ys!“ aperit **pre** „Unesal Interlingu“. Le fundamental diferentse inter Medial ed Interlingu es, ta Interlingu, **samy as Ido,** non es ankonditioni sientse, ma „frukte de politikal negocies ed de reciproki konceses“, kontray, Medial es esentsaly ed intentaty **le medial lingue del populs** ed **acidentaly** le medial unionir-systeme for le mond-lingual movente. Very, ti acidente es muy fortunoz, ed eg spera, ta le Idistos utilisa ti cirkumstande ed komprenda ior nuni historial taske: **reparir le okasion-perde de 1907.**

3. Le social parte del probleme de interlingue non es min importent as le siential. Om deva akordir le postulates del linguistike, logike **ed** del unionire, propagande, indukte. Le Idistos deva renuncir dur alki anues a publik propagande ed kreir po base de Medial ed Occidental on „Reform-Ido“, qui difera forty ed avantajozy a Esperanto. Per **tali** rivale om pova forcir le Esperantistos, unionir ol flaskir.

Josef Weisbart.

On preferis konservar.

(Skribita en Ido.)

Por justifikar mea aserto: **Ido esas de komenco ne senkondiciona cienco, ma taktikala manovro,** me citas hike kelka vorti di la redaktero di „Progreso“, So **Coutourat,** quin il dicis en noto, „Progreso“ 1909, pagino 44, recensante Belga Sonorilo, qua kontenis deziro pri la pronomi:

> „On esus povinta certe adoptar sistemo plu simpla e plu reguloza, propozita da So **Jespersen;** sed pro praktikal motivi on preferis konservar max multe la Esperantal formi.“

En altra loko (en la instanto me ne savas ube) on dicis, ke So Jespersen anke propozis **plu bona pluralo-sistemo.**

E kad on ne anke esus povinta adoptar sistemo plu bona kam la pure Zamenhof-artificala as, is, os, us?

En „Historio di nia linguo“ So **Jespersen** dicas: „balde aparis, ke to, kontre quo la maxim multa kritikanti de multa landi maxime objecionis, esis vorti e formi de Esperanto, quin **ni lasis durar, kelkafoye kontre nia propra principi.**“

Certe, on povas o mem devas en kelka cirkonstanci serchar la solvo di ula problemo per taktikala manovro e kompromiso. Ma lor on ne darfas nomizar sua produkturo di praktikala konsideri la „ciencala, ciencoza, sole ciencala, sole ciencoza“ solvo, quale facas la Idisti tedante. Ante ke on korektigis fundamentale sua laboro, on mustas modeste silencar, se altri parolas pri cienco.

J. Weisbart.

Propozo por la Idisti.

(Skribita en Ido.)

On plendas pri ke „Mondo“, la oficiala organo dil Idisti, kontenas tro multa linguala texto. Me volas montrar, quale la Idisti povus evitar ta desagrablajo sen perdar la okaziono diskutar e pluperfektigar sua linguo: li uzez „Kosmoglott“ por tala linguala diskuti, qui ne esas pure intern-sisteme Idala, ma havas

---

*) Novi project de Erich Weferling-Braunschweig, Münzstraße 1 b. Red.

generala ed intersistema intereso. Por komencar e donar exemplo, me facas hike **propozo pri** **-izar.**

Esas nekontestebla, ke **is (iz)** havas internacione generale la senco di Ido -igar. Ma esas tre komoda e por severa logikisti quaze necesa, havar ula sufixo kun la senco „provizar per". Or, kad on ne povus kune satisfacar la du postuli? En Medial me provas to, uzante **is** por Ido **ig** ed **iz** por Ido **iz.** Ma forsan la dicerno di **is** ed **iz** montros su tro desfacila en la praktiko, ed me mustos aceptar aranjo, quan me ja nun propozas al Idisti: En Ido on ya elizionas **-at-** en amatesar; pro quo do ne elizionar **-es-** en real-es-izar e dicar realizar vice realigar? Por „adjektivo" on dicas en germana linguo „Eigenschaftswort" = qualeso-vorto; reala esas qualeso, do real-izar = provizar per la qualeso „reala".

La preske artificalan **ig** on uzus nur en verbala radiki: *venigar*, o plu bone, on remplasus ol per la konocata internaciona *fik* od uzas nur *facar* e *kauzar*. — Same on povus elizionar -es- en grandesoza, do uzar **oz** vice la pure artificala **eg**: grandoza.

Me emfazas, ke la apelo a logikaleso valoras nulo, pro ke on ya havas amesar vice la sole „justa" e „logikala" amatesar! Nam Ido-logikale amesar tute same povus anke signifikar amantesar.

Me invitas la Idisti, diskutar en Kosmoglott pri ca temo. Nur per amikala laboro internaciona ed intersistema ni povas definitive solvar omna problemi di I. L. J. Weisbart.

Resp. del Red. (Scrit in Occidental.)

Ni *-is*, ni *-iz* nequande significa „provisar per". Tal sense es expresset in li natural lingues per direct derivation, quo ja ante long témpore es demonstrat in li anonym libre „Auf dem Wege zur Europäischen Sprache", Berlin, 1911. P. ex.: A to saddle, D sattel-n, F selle-r, R sedl-at' etc.; colorar, reglamentar, privilegiar, F meubler, saler etc. Noi pensa que anc li L. I. posse e deve secuer ti via, quam anc fa Espo. Li superlogicitá in Ido es un aparition patologic.

Germanic Radicas.

(Scrit in Occidental.)

Mi va responder ci li serios questiones de Sr. de B.: **garden, falar, fisho, shamar, sendar, blind.**

Garden. D Garten, A Garden, Sv Gård, F jardin, S jardín, P jardim, I giardino, R sad. On vide li germanic have *gard(en)* e li romanic *jardin*, quam form medial, it es presc egal quel parol on vell prender, si on ne regarda li derivates, ma ci noi trova un parol *jardiniere* quel have internationalitá presc total FDARSIP. Do it es plu rasonabil prender *jardín.*

Falar. Anc ci li usa divide se. A to fall, D fallen, Sv falla, F tomber, choir, S caer, I cadere, P cahir, R padat'.

Ye unesim regarde it posse semblar que **fall**(er) o fall(ar) have li max grand internationalitá. Ma unesimli noi have **fall**(ir) — fallite, fallissement etc., e es neoportun artificialmen augmentar li numere de simit e identic radicas, e in altri latere, noi have paroles totalmen international, regularmen derivat de **cader,** *decadentie, cadentie, casu,* paroles havent internationalitá til R e Sv — Do on vide que si on ne vole introducter du o tri divers radicas on deve prender *cader* e ne *fallar.*

Fisho. Unesimli ti parol collide tre incomodmen con F *fiche* havent internationalitá til R.

D Fisch, A fish, Sv fisk, I pesce, P peixe, pescado, S pez, pescado, F poisson, R ryba (piskar' = F goujon). Denove *fish* o mem plu bon *fisk* o *fisc* sembla esser li max bon solution, ma li international *fiscal* rejetta li ultim solution, resta *fish,* quel pro su ortografie e son ne es oportun. Ma si noi prende li derivates, noi trova li verbe D *fischen*, A *to fish*, Sv *fiska*, SPI *pescar(e)*, F *pêcher*. Li metode es completmen international, e li parol derivat del sam radica. Esperanto di *ŝiskaptar*, ma on posse piscar sin capter! Ido max facil por max multi trova necessi introducter un nov radica *pesk.* Mi trova

que li form medial inter *fish*, *fisc* e *pesc* es *pisc* e da bon derivates inmediatmen comprensibil *piscar*, *piscator*, *piscada*, queles es plu sympatic quam *fishar*, *fishator*, *fishada*, o *peskisto* de Ido.*)

Shamar. Unesimli in Ido *shamar* ne coresponde a *puder* quel deve esser traductet per *pudorar*, e *sham* sembla ne coresponder a D Scham ma plu a D Schande. Me por ti parol Ido have *honto*. Talmen u li lingues natural have **un** o **du** radicas, Ido introducte 3 radicas, quo ne es un grand facilitá por li max multi. Nu li form: **puder** o **pudor**ar? Noi have paroles suficent international: *pudenda*, *pudic*, *inpudic*, *inpudent*, *inpudentic pud-ore*, *pudoros*, queles omni tre bon deriva de *puder* mà nequande de pudorar.

Sendar. A to send, D senden, schicken, Sv skicka, F envoyer, SP enviar, I inviare, spedire, R posylat'.

It vell semblar que li parol composit *in-viar* o *expedir* vell esser bon e suficent, ma si noi torna al radic *miss*, noi trova li international paroles *missir*, *mission*, *missionari* suggestent un verb *misser* (ne mitter quam scri Sr. de B.). Si on trova li sense de ti paroles tro lontan por li max multi, on posse contentar-se ye *inviar* e *expedir*; *sendar* es segun mu opinion superflu. Haver quam Angles sempre duplicates de radicas german e roman mi trova inpractic por un L. I.

Blind. ADSv blind, I cieco, S ciego, P cego, F aveugle (ab-oculo) R slepoi. Sembla vermen que *blind* es li max bon solution! Ma nu li deri vationes, *blindar***): A *to blind*, D *blenden*, Sv *förblinda*, *blända*, SP *cegar* *I accecare*.

Ma ja in Sv noi remarca du divers paroles, e in D blenden anc have du absolut divers senses. Li unesim es: far nevident e li altri, far invisibil. On blinda un laterne, on blinda un cannon, un batterie, e noi have li parol complet international til R „*blindage*". Pro to sembla me que li radic *blind* deve esser conservat por ti sense complet international. Por F aveugle on deve prender *cec* o *ciec*; mi ha electet *ciec*. On vide del dit supra que it tutmen ne es tam facil trovar un convenient radic german pro li possibil miscomprenses, duplicates e complicationes. Mi tutmen ne es contra germanic radicas quande on ne have international paroles e quande ili he plu grand o almen li sam difusion quam li latin ma ili deve adaptar-se al spiritu del lingue. Talmen p. ex. on ne vell posser accepter li parol german *schön*, si anc it vell haver plu grand difusion quam un radic roman, pro su form, ne convenient al cadre comun. E si on vell monstrar me bon radicas nelatin mi con plesur vell introducter e propagar les, ma mi desprecia li duplicates complicant li lingue e ye queles Ido vermen abunda!

E. W.

Li duplic negation.

(Scrit in Occidental.)

Ja in „La Esperantisto 1890" e in „Progreso 1909" mi ha expresset li utilitá e comoditá del metode slavo-roman. Ma ti editiones nu ne es recivibil e mult mundlinguistes ne conosse les. Pro to mi va ci repetar quelccos ex ti articules.

1) Li duplic negation have li maximum de internationalitá (slaves, romanes, finnes).

2) Li evolution del lingues ducte del simplic negation al duplic: omni lingues romanic (con duplic negation) deriva del latin (con simplic negation).

Ti sam evolution monstra se anc in li lingues de germanic origine. Che populari parlada on omniminute posse audir: A. I never see'd none, I have n't none. D. Ich habe kein Kleid nicht.

---

*) Li parol por ti idé (piscator) manca in li grand vocabularium de K. Feder contenent 824 pag.

**) Ido usa blindigar.

Habe niemals nicht gesehen. Sv. int'vet jag ingenting etc. In general in ti lingues tal usa ne ha atin'et sanction litteratural, ma anc Luther usa li duplic negation in quelc locs de su traduction del Biblie. In omni casu chascun tre bon comprende li sense de supracitat expressiones e nequi va pensar que ci un negation va anihilar li altri.

3) Li causas de tal evolution lingual funda-se in li psycologic postulation de claritá e comoditá. It tutmen ne es comod audir un long frase e in li fin renverser it in li mente ye l'contrari, p. ex.: „Mi ha trovat li libre, quem vo ha dat me, in null loc, quem vo ha indicat me." Li escutant unesimli pensa, que on ha trovat li libre, e solmen in fin il aprende, que it es just contrari.

Si on dí: mi *ne* ha trovat li libre in *null* . . on strax adverti pri li max grav facte. Li parol null secuent poy solmen defini plu precis ti negation. Talmen it es plu comod quam li simplic negation.

4) It es anc plu practic-logic. „Mi vide „necos" es absurd. Qualmen on posse vider to quo ne existe!

Mi tre bon conosse li quasi logical replica, que du negationes aboli un li altri, quam du — (minus) in li matematica da + (plus). Ma on ne deve abusar matematic argumentation, qui relate solmen ye abstrat grandores, e solmen ye egales*). Mi va tamen dar anc matematic refutation. Du — (minuses) solmen tande aboli un li altri, quande ili inmediatmen secue reciprocmen. P. ex. — (—2) = +2, ma —2 —2 = —4. Talmen anc in li lingue li negation nega solmen li parol inmediatmen ante quel it sta, resp. li tot frase, si it sta ante li verbe (predicat).

Talmen: „mi vide *ne nullcos*" = mi vide alquicos. Ma concluder de to, que „mi *ne* vide *nullcos*" significa lu sam, es temerari. Li secuent parol „nullcos" solmen infortia li negation, samli quam li duesim „— 2" in li matematical exemple.

Specialmen in Occidental li afere es ancor plu simplic e liberal. Li gramatica dí clarmen: „Li negation *ne* sta inmediatmen ante li parol, quel es negat", e „adverbies negativ, quam *necú, nequande, nullmen* etc. es abolit solmen tande, si li negation *ne* sta inmediatmen ante ili". Per altri paroles: si vo usa li metode romano-slav e di: „Mi ne ha dit to nequande", to es rect e bon, e si vo dí in metode germano-angles: „Mi ha dit to nequande" it es samli bon e comprensibil, e nequi have li jure dir al altri: Vo parla fals! Ambi es rect. Solmen un es plu emfatic e psycologic segun li caracter plu sanguinic romano-slav, e li altri plu tranquil e logic.

Solmen un idiot vell miscomprender li frase citat, e pensar que it vell dir lu sam, quam: „mi ha dit to *ne* nequande", i. e. „mi ha dit to alquande.

Mi ne comprende li inconsecuentie. De un latere on postula tal expressiones, que mem un idiot ne posse it miscomprender, e de altri latere on postula li max precis logicitá presc matematic. Esque li idiotes have e aprecia logica?

E in general li L. I. tutmen ne es destinat por idiotes, ma por homes con to, quo li angleses nomina „common sense".

Regretabilmen it es rarmem visibil tra li exuberant scolastica!

E. W.

*) *Ne* e *null* (resp. *nequande, necú* etc) ne es egal. Li unesim es absolut, li duesim solmen partial (temporal, local etc.).

Gazetes recivet:

Agronoomia, III aastakäik, Sept. 1623.
Amerika Esperantisto, No. 5, 6.
Archivio di Storia della scienza, con articul de Prof. G. Semprini pri Neolatine.
Aujourd'hui, No. 7—8.
Brazila Esperantisto, No. 1—5.
Bulletin de la Chambre de Commerce de Marseille, No. 16.
Bulletin Ido-Français, 57—58.
Corriere Balcanico Esperantista, No. 24.
Eclexi, Annu III, No. 13.
Eesti Politseileht, No. 26/27, 29/30, 31/32, 33, 34/35, 37/38, 39, 40/41.
Esperantida, No. 4.
Eugenia, No. 31.
Export Esperantist, No. 5.
Hungaria, Kayero 8—9.
Itala Esperanta Revuo, No. 7.
La Feuille, No. 4.
La Moderna Edukisto, No 5, 6.
La Mondo, No 7.
La Policisto, No. 7—9.
La Revuo Orienta, No. 6.
l'en déhors, No. 14, 15, 16, 17.
Les Presses Universitaires, Juin, Juillet 1923.
Libereso, No. 1, 2 (1923).
Libero Accordo, No. 77, 78, 79.
Paraviana, No. 7.
Scienza ed Arte, Annal. di Chimica, No. 1.
Sennacieca Revuo, No. 10, 11—12.
Société des Nations, Bulletin trimestrial, No. 4.

Libres e brochures recivet:

L. de Beaufront. Dr. Luis Couturat.

K. Ü. „Looduse". Raamatute Tutwustaja, No. 4.

Eugen Relgis. Principiile Unitariste.

Société des Nations. Repertoire des Organisations Internationales. 1923.

Mersias a omni missentes.